



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums	4982	18/12/2020

OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELLA SPESA PER AGEVOLAZIONI SOCIALI PREVISTE DAL REGOLAMENTO PER L'APPLICAZIONE DELLA TARIFFA PER LA GESTIONE DEI RIFIUTI URBANI.

AFFIDAMENTO IN HOUSE A SEAB SPA PER L'IMPORTO DI € 35.000,00 (IVA INCLUSA).

GENEHMIGUNG DER AUSGABE FÜR DEN AUSGLEICH DER IN DER VERORDNUNG FÜR DIE ANWENDUNG DER ABFALLGEBÜHR VORGESEHENEN SOZIALERMÄSSIGUNGEN

IN-HOUSE-VERGABE AN DIE SEAB AG IM UMFANG VON € 35.000,00 (MWST. INBEGRIFFEN).

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 453 del 15.07.2019 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 453 vom 15.07.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 87 del 17.12.2019 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 87 vom 17.12.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 88 del 20.12.2019 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 88 vom 20.12.2019, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2020-2022 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 5 del 20.01.2020 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 5 vom 20.01.2020, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2020-2022 genehmigt worden ist</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 257 del 25.05.2020 recante "<i>BILANCIO 2020 - 2022 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI</i>" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 257 vom 25.05.2020 betreffend "<i>HAUSHALT 2020 - 2022 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN</i>", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die</p>

degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 8110 del 17.08.2017 della Ripartizione V con la quale il Direttore della Ripartizione V provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung V Nr. 8110 vom 17.08.2017, kraft derer der Direktor der Abteilung V – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il "Regolamento recante la disciplina delle attività di vigilanza e controllo sugli enti e società partecipate" e relativo allegato A, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale nr. 15 del 23.02.2016;

Gesehen:

- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in der Fassung,
- auf die „Verordnung betreffend die Tätigkeiten zur Überwachung und Kontrolle der Körperschaften und Gesellschaften mit Gemeindebeteiligung“ samt Anlage A, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 15 vom 23.02.2016;

Premesso che il vigente regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani prevede all'art. 23 delle agevolazioni sociali per alcune categorie di utenze domestiche (famiglie composte da soli anziani ultrasessantacinquenni e altri casi specificatamente previsti) all'interno di

Vorausgeschickt, dass Artikel 23 der geltenden Verordnung über die Anwendung des Tarifs für die Bewirtschaftung von Siedlungsabfällen Sozialermäßigungen für bestimmte Kategorien von Haushalten (Personen über 65 Jahren und andere, ausdrücklich vorgesehene Kategorien) vorsieht, wenn das Einkommen unterhalb der

determinate soglie ISEE;

ISEE-Schwellenwerte liegt;

Preso atto che ai sensi dell'art. 5 del D.P.P. 8 gennaio 2007 n. 5 le minori entrate derivanti da esenzioni dalla tariffa o riduzioni, ad eccezione di quelle di cui all'articolo 2, comma 2, non possono essere poste a carico delle altre categorie soggette a tariffa;

Festgestellt, dass gemäß Art. 5 des Dekrets des LH Nr. 5 vom 8. Januar 2007 Mindereinnahmen wegen Gebührenbefreiung oder -ermäßigung, ausgenommen jene laut Artikel 2 Absatz 2, nicht mit den Gebühren der anderen Gebührenpflichtigen gedeckt werden dürfen;

Considerato che tali esenzioni sono a carico del Comune di Bolzano che provvede a rimborsarle al gestore del servizio;

In Anbetracht der Tatsache, dass Gebührenbefreiungen folglich von der Stadtgemeinde Bozen auszugleichen sind, die dem Versorgungsunternehmen die entsprechenden Beträge zurückerstattet;

Ritenuto di provvedere all'impegno della spesa presunta di € 35.000,00 per poter far fronte al pagamento della fattura che la SEAB Spa emetterà a fronte delle riduzioni applicate agli aventi diritto e ad eventuali passività pregresse;

in Anbetracht der Notwendigkeit, den veranschlagten Ausgabenbetrag in Höhe von 35.000,00 Euro zu verpflichten, um die infolge der Gebührenermäßigungen oder infolge von Altschulden anfallenden Ausgleichsbeträge, die von SEAB AG in Rechnung stellt werden, zu bezahlen;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Il Direttore dell'Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio

Dies vorausgeschickt,

VERFÜGT

DETERMINA:

der Direktor des Amtes für den Schutz der Umwelt und des Territoriums:

di approvare la spesa presunta di € 35.000,00 per il rimborso alla SEAB S.P.A. degli importi relativi alle agevolazioni previste dall'art. 23 del vigente regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani;

Die veranschlagte Ausgabe in Höhe von 35.000,00 € für die Erstattung der Beträge für die in Artikel 23 der geltenden Verordnung zur Anwendung des Tarifs für die Bewirtschaftung von Siedlungsabfällen vorgesehenen Leistungen an die SEAB AG wird genehmigt.

di dare atto che SEAB Spa emetterà fattura a fronte delle riduzioni applicate agli aventi diritto e ad eventuali passività pregresse;

SEAB AG wird die vorgenommenen Gebührenermäßigungen sowie etwaige von Altschulden anfallenden Ausgleichsbeträge in eine Rechnung stellen.

di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs.

Der Betrag in Höhe von Euro 35.000,00 Euro (MwSt. inbegriffen), dem rechtlich bindende Verpflichtungen zu Grund liegen, wird im Sinne

n. 118/2011 e ss.mm.ii., la somma di € 35.000,00 Euro (IVA inclusa) corrispondente ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;

von Art. 183, Abs. 1 des GvD Nr. 267/2000 i.g.F. und von Anlage 4/2 zum GvD Nr. 118/2011 i.g.F. (angewandter Rechnungslegungsgrundsatz) gemäß der Kostenaufstellung in der Anlage zu Lasten jener Geschäftsjahre verbucht, in denen der zahlbar ist.

di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2020	U	6026	09021.04.030100	Trasferimenti correnti a imprese controllate	35.000,00

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
SPAZZINI RENATO / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

e32872591d54aed5a28a74994a7c6e8b06d8789be433cc25374b9f92a82c0c37 - 5495469 - det_testo_proposta_14-12-2020_11-14-05.doc
61a16fc84c7854ffb06bb01779a35577a148c3384a5ed59dd64b27443e31f613 - 5495475 - det_Verbale_14-12-2020_11-15-15.doc